

# MITSUBA

## ARENA III

### アリーナIII

## 取付・取扱説明書

N-002-005-B

このたびは、ミツバ「アリーナIII」をお買い上げいただきまして、ありがとうございます。

この取付・取扱説明書は、商品の正しい使い方や取り付け方、使用上の注意について記載しております。本書を最後まで必ずお読みいただき、商品を正しく取り付けし、お使いください。また、本書が必要になったとき、すぐに利用できるように大切に保管してください。

お取り付け等、技術的なお問い合わせ窓口  
 株式会社ミツバサンコーワ 技術サービス  
 〒376-0102 群馬県みどり市大間々町桐原3546-1  
**☎ 0277-72-4588**

### 調査及び修理をご依頼の前に

- 本書裏面の「故障かなと思ったら」を参考にして、故障かどうか確認してください。故障とお考えの前に、お買い上げの販売店様または弊社技術サービスまでご相談ください。お取り付け上の誤りや、改造により故障及び損傷した場合は修理対応できませんので、ご注意ください。
- 調査を依頼される際の送料は、お客様のご負担となりますので、あらかじめご了承ください。
- 弊社では商品の調査時の代品等の貸し出しは一切行っておりません。また、調査時に発生した工賃等の諸費用は、お客様のご負担となりますので、あらかじめご了承ください。

## 1 注意事項

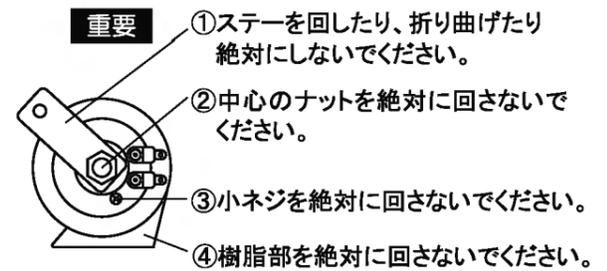
ここには、安全に関する重要な内容を記載していますので、必ず守ってください。

**警告** 取り扱いを誤った場合、死亡または重傷を負う可能性が想定されることを意味します。

- 本品は自動車用警音器(12V車専用)です。これ以外の用途への使用は商品や周辺機器の故障、及び思わぬ事故の原因となりますのでおやめください。(バイク等には使用できません)
- 主にホンダ車のオートクルーズ付車にお取り付けした場合、オートクルーズのスイッチ操作に合わせてホーンが鳴ってしまう場合があります。これは車両の構造によるものです。この場合には、青コードの接続と絶縁防水処理の状態、回路ボックスが水のかからない場所へ取り付けられているか見直してください。改善できない場合には、別途ホーンスイッチを設けることを推奨します。
- 万一、本品が鳴らなくなってしまう場合には、直ちに純正ホーンに戻す等処置をしてください。ホーンが鳴らない状態で運転すると、整備不良車両となります。また思わぬ事故の原因となります。(取り外した純正ホーンは万一のために保管しておいてください)

**注意** 取り扱いを誤った場合、傷害を負う危険性が想定されることを意味します。また、物的損害が発生する恐れがあることを意味します。

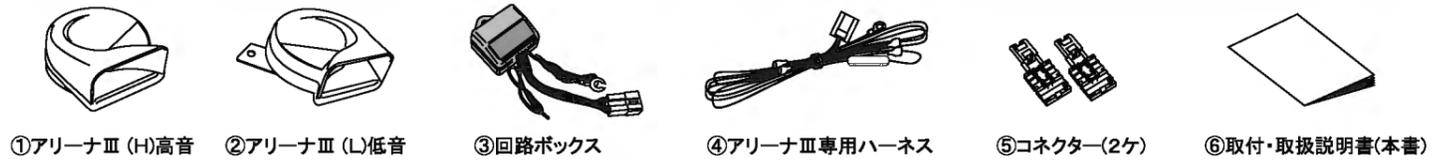
- 安全のため、作業前にバッテリーのマイナス端子を外しておいてください。外さずに作業するとショートする恐れがあります。尚、外す前に車の取扱説明書またはディーラー等で外し方を確認してください。車両搭載装置に影響がある場合があります。
- 本品の取り付け方法・位置によっては、性能の低下や音の反響・こもり等により、道路運送車両法の保安基準(下記)に適用できない場合があります。  
 - 道路運送車両法 保安基準 第43条3-(1) 抜粋 -  
 警音器の音の大きさは、自動車の前方7mの位置において112dB以下93dB以上であること。
- ホーンと回路ボックスの組み合わせを他のセットのものに入れ替えないでください。故障したり正常に吹鳴しない場合があります。
- 純正ホーンや他のホーンと同時に鳴らさないでください。電流が過大となり、ヒューズが切れたり、ホーンスイッチ破損の原因となります。
- 本品のホーンは回路ボックスを接続せずに吹鳴させることはできません。必ず付属の回路ボックス、専用ハーネスをご使用ください。なお、絶対にホーンの端子に電圧を直接印加しないでください。ホーンの原因となります。
- 本品の回路ボックスを他の商品のホーンと組み合わせて使用することはできません。回路ボックス及びホーンの原因となります。
- ホーンは長時間連続(30秒以上)して鳴らさないでください。故障の原因となります。
- ホーンに塗装やコーティング等の改造を行わないでください。故障の原因となります。
- 右図のようなホーンの改造は、不作動・破損の原因となりますので、絶対に行わないでください。(保証対象外となります)



## 2 主な仕様と構成部品

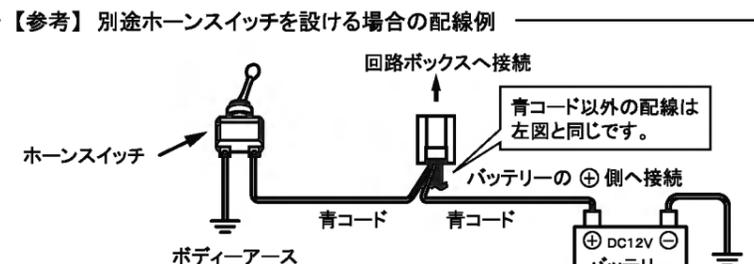
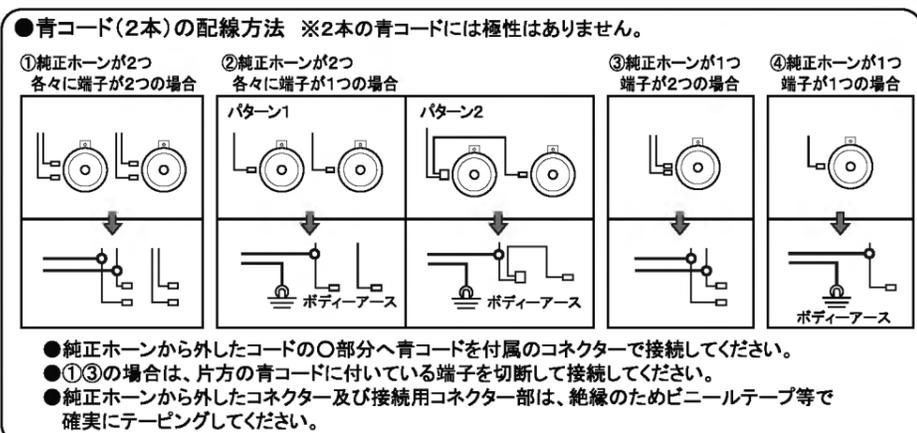
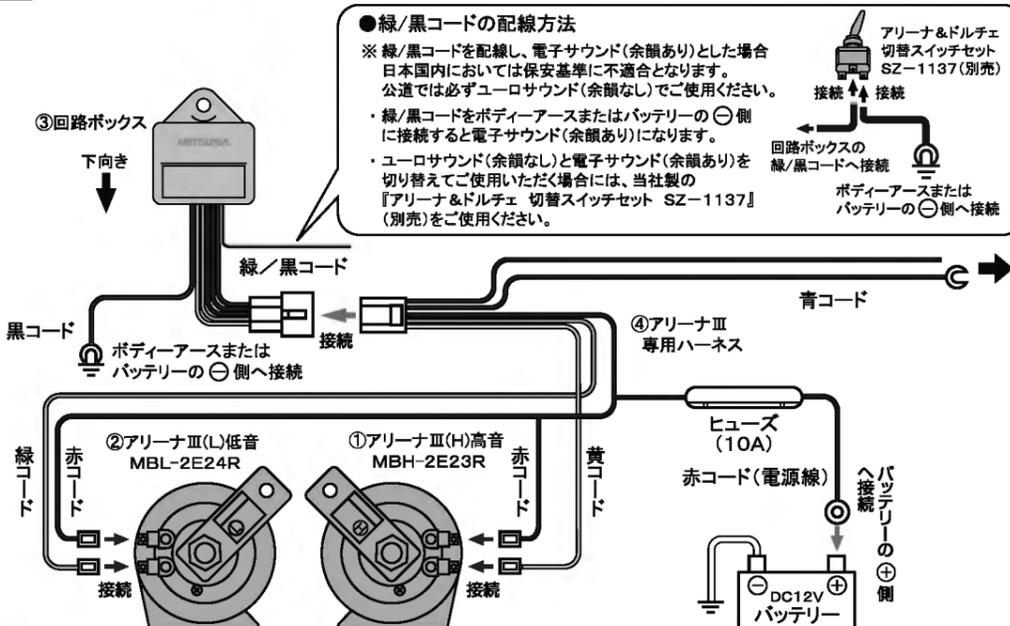
定格電圧	DC12V
電流	4A×2
音圧	113dB/2m
周波数	Hi:480Hz Lo:400Hz

構成部品



※商品の仕様及び外観は予告なく変更することがあります。

## 3 配線図



- ポイント**
- 高音ホーンと低音ホーンでは接続するコードの色が異なります。詳しくは、ホーンのステーに貼ってあるシールをご覧ください。
  - ボディアースとは、コードを車体の金属部に接続することで、間接的にバッテリーのマイナスに接続することです。金属部の汚れや塗装等を取り除いて確実に接続してください。ボディアースが確実に接続されていない場合は、ホーンが鳴りません。

## << 保証規定 >>

保証範囲や条件など詳しい内容についてご説明します。必ずお読みください。

ご購入いただきました本品は、弊社の厳しい品質管理のもとで製造されたものです。万一、製造上の不具合がありました場合には、この保証書に示す条件に従って無償で修理・交換させていただきます。

修理は、お買い上げ店に保証書・不具合内容を提示の上、ご依頼ください。

- この保証書は保証期間が満了したときに効力を失うものとします。  
また保証期間内であっても商品が日本国外に持ち出された時は効力を失うものとします。  
(This warranty is valid only in Japan)

- この保証書は破損または紛失した場合でも再発行は致しませんので大切に保管してください。

次に該当する場合は、保証期間内であっても無償修理の対象となりませんので、ご注意ください。

- 本品を分解・改造した形跡が認められた場合。(本品のシール類を剥がした場合も含む)
- お客様の故意または過失による故障と認められた場合。
- 地震・台風・水害などの天災ならびに火災・事故・その他紛争などによる損傷が認められた場合。
- 取付・取扱説明書に記載されている諸事項が守られなかった為に不具合が発生した場合。
- 保証書の提示がないか、あるいは記載事項の不足、文字の書き換えが認められた場合
- 販売店様の押印またはレシートが無い場合。

キリトリせん

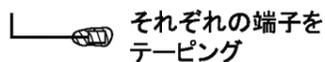
## 4 取り付け方法

安全のため、作業前にバッテリーのマイナス端子を外しておいてください。外さずに作業するとショートする恐れがあります。尚、外す前に車の取扱説明書またはディーラー等で外し方を確認してください。車両搭載装置に影響がある場合があります。

### 1 ホーンの取り付け、青コードの接続

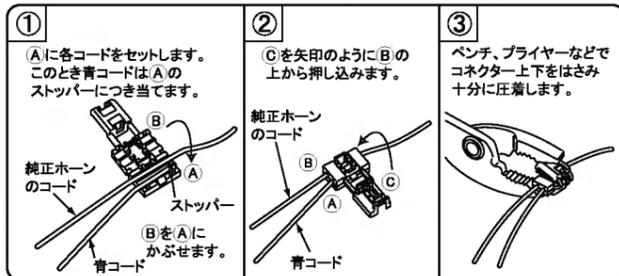
- ① 純正ホーンの場合と個数及びホーンから出ている端子数(1端子か2端子か)を確認してください。

- ② 純正ホーンに接続されているコードをホーンから外し、他の部分と接触しないよう先端をテーピングしてください。



- ③ アリーナⅢ専用ハーネスの青コードを裏面の配線図に従い、純正ホーンから外したコードに接続してください。  
また、接続には付属のコネクターを使用してください。(図1参照)  
接続後は、防水・絶縁のためテーピングしてください。

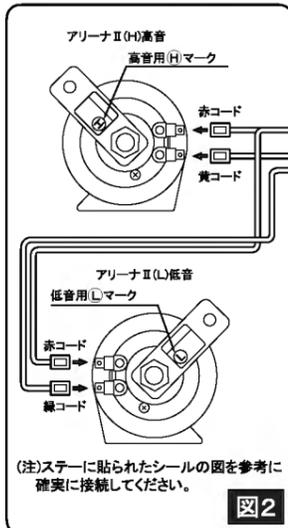
#### コネクター接続方法 図1



- ④ アリーナⅢ専用ハーネスの赤、緑、黄コードをアリーナⅢの各端子に接続してください。(図2参照)



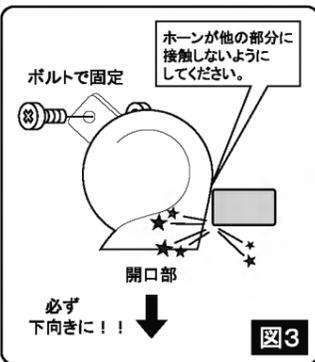
ホーンの高音、低音用を間違えて接続しないよう注意してください。高音、低音を間違えると正常に鳴りません。また、端子の接続が不確実だと接触不良や端子抜けの原因となります。



- ⑤ ホーンの取り付け場所として、高温となる場所、振動の激しい場所を避け、剛性の高い鉄板部分を探し決定してください。



高温となる場所に取り付けた場合、音圧の低下や故障の原因となります。  
純正ホーンの取り付け位置であっても、剛性の低い場合があり、正常に鳴らなったり脱落の原因となります。また周囲の部品と干渉した場合、車両故障や破損の原因となります。  
ホーンは、周囲の部品やボディー等に接触しないように取り付けてください。接触していると正常に鳴らなったり、ホーンが破損して脱落し、思わぬ事故の原因となります。



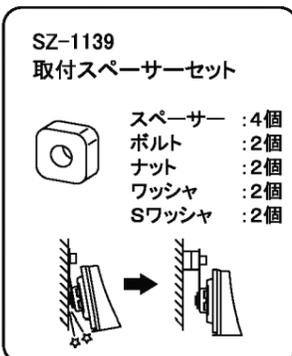
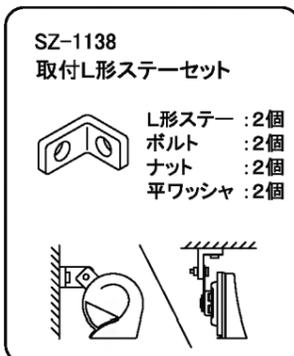
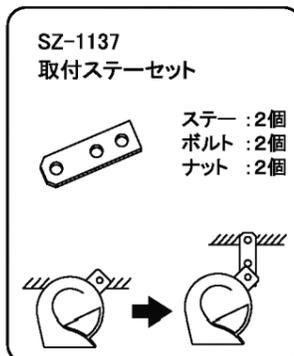
- ⑥ ホーンの開口部を下向きにし、ボルト・ナットで確実に固定してください。(図3参照)



ホーンの渦巻き内に水はいらないように、開口部を下向きに取り付けてください。渦巻き内に水が入ると正常に鳴らなくなったり故障の原因となります。

### << ホーンステーシリーズのご紹介 >>

別売のホーンステーシリーズをご使用いただくことでホーン取り付け場所の選択幅がひろがります。

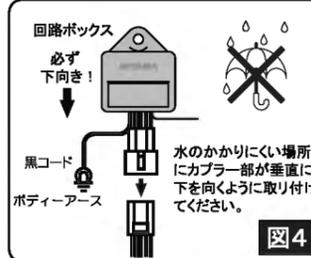


### 2 回路ボックスの取り付け

- ① 水がかかりにくく、エンジンの熱の影響を受けにくい場所を探してください。



水の浸入や熱は、故障の原因となります。HIDのイグナイターやバラストの近くへは取り付けしないでください。故障の原因となります。



- ② カプラー部が下を向くように取り付けてください。(図4参照)
- ③ 回路ボックスのカプラーにアリーナⅢ専用ハーネスのカプラーを接続してください。
- ④ 回路ボックスから出ている黒コードをボディーアースしてください。



ボディーアースとは、コードを車体の金属部に接続することで、間接的にバッテリーのマイナスに接続することです。金属部の汚れや塗装等を取り除いて確実に接続してください。ボディーアースが確実に接続されていない場合は、ホーンが鳴りません。

### 3 赤コード(電源線)の接続

- ① アリーナⅢ専用ハーネスの赤コードをバッテリーのプラス端子に接続してください。

### 4 吹鳴テスト

- ① 取り付け作業前に外したバッテリーのマイナス端子を元通りに接続してください。
- ② ステアリングのホーンスイッチを押して、ホーンが正常に鳴ることを確認してください。



吹鳴テストの際はホーンから近くに人がいないことを確認してください。至近距離で吹鳴させると耳に傷害を起こす恐れがあります。

### 5 仕上げ(配線処理・整理)

- ① 各配線が他の装置等に触れないように整理し固定してください。



配線処理を怠ると、配線が他の装置に触れたり、絡まったり、車体に噛み込んだりし、思わぬ事故の原因となりますので確実に処理してください。

### 6 電子サウンドについて

- 本品は以下の2種類のサウンドを有しています。  
(1) ユーロサウンド(PA! : 余韻なし)  
(2) 電子サウンド(PAAAAAN! : 余韻あり)  
※電子サウンドの余韻の長さは高音側と低音側で多少異なる場合があります。

- 回路ボックスから出ている緑/黒コードをボディーアースまたはバッテリー(-)に接続すると電子サウンド(PAAAAAN!)となります。  
※電子サウンド切り替え用のスイッチ部品は同梱していません。必要に応じて当社製『アリーナ&ドルチェ 切替スイッチセット SZ-1137』(別売)をご使用ください。  
【参考】切り替えスイッチには電流容量:0.2~5A程度のスイッチをご使用ください。

- 本品は自動車用警音器(ホーン)としてECEの認証を取得しており、ユーロサウンド、電子サウンドともに欧州保安基準に適合しています。
- 本品の電子サウンドは、日本国内においては保安基準に不適合と判断されます。公道では必ずユーロサウンド(余韻なし)でご使用ください。

## 5 故障かなと思ったら

下表の確認を行っても正常に吹鳴しない場合は、本書表面に記載の弊社技術サービスまでご連絡ください。

症状	確認項目
ホーンが全く鳴らない	<ul style="list-style-type: none"> <li>青コードの接続及びコネクターの接触を確認してください。(裏面の配線図、図2)</li> <li>回路ボックスの黒コードがボディーアースされているか確認してください。(図2)</li> <li>赤コード(電源線)のヒューズまたは車両のホーンヒューズが切れていないか確認してください。</li> <li>ホーンのスレーヤ小ネジを回していませんか? スレーヤ小ネジを回したり、分解・改造された場合は修理できません。ホーンの変更が必要です。【下記 ●お願い 参照】</li> </ul>
ホーンが片側鳴らない	<ul style="list-style-type: none"> <li>鳴らないホーンのコード接続状態を確認してください。</li> </ul>
音が極端に小さい	<ul style="list-style-type: none"> <li>高音側、低音側の配線間違いはありませんか?</li> <li>ホーンの渦巻き部に水が入っていませんか? ホーンを取り外し、振ってみて水の音がしないか確認してください。水が入ってしまっている場合には修理できません。ホーンの変更が必要です。【下記 ●お願い 参照】</li> </ul>
電子サウンドにならない	<ul style="list-style-type: none"> <li>緑/黒コードのボディーアース接続状態を確認してください。</li> </ul>
電子サウンドの余韻が極端にズれる	<ul style="list-style-type: none"> <li>ホーンが周囲の部品やボディー等に接触していないか確認してください。</li> </ul>

### ●お願い【ホーン・回路ボックスを単品購入いただく際の注意事項】

本品のホーンと回路ボックスの組み合わせを変更する場合には、調整が必要となります。ホーンまたは回路ボックスを単品購入いただく際は、組み合わせでご使用いただく回路ボックスまたはホーンを添えて、本品をご購入の販売店にてご注文ください。

下記HPサイト及びモバイルサイトから商品等の情報がご覧いただけます。

パソコンからはこちら <http://www.mskw.co.jp>

携帯電話・スマートフォンからはこちら  
※機種によってはアクセスできない場合があります。



ミツバパソコンモビルサイト  
<http://www.mskw.co.jp/mobile/>